Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 18:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i powiedział JAHWE do mnie: Słuszne wszystko, które powiedzieli. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE powiedział do mnie: Mają słuszność w tym, co powiedzieli. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE powiedział wówczas do mnie: Mają słuszność w tym, co mówią. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy JAHWE powiedział do mnie: Słusznie powiedzieli. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przetoż rzekł Pan do mnie: Dobrze mówili, co mówili. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekł mi JAHWE: Dobrzeć wszytko mówili. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I odrzekł mi Pan: Dobrze powiedzieli. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Pan rzekł do mnie: Słusznie powiedzieli. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy JAHWE powiedział do mnie: Słusznie powiedzieli. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy JAHWE powiedział do mnie: «Słusznie powiedzieli. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wówczas Jahwe powiedział mi: ”Słusznie mówią. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Bóg powiedział do mnie: Słusznie powiedzieli.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і сказав Господь до мене: Правильне все, що сказали:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy WIEKUISTY do mnie powiedział: Pięknym jest to, co powiedzieli. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Na to JAHWE rzekł do mnie: ʼDobrze postąpili, mówiąc tak. |